

FACULTY OF HUMANITIES NEWSLETTER

2017 ISSUE NO.2



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

VIEWPOINTS



Faculty of Humanities Celebrates 10th Anniversary

In 2018, the Faculty of Humanities of The Hong Kong Polytechnic University is celebrating its 10th anniversary. In fact, the Faculty has reached this milestone with its constituent units...

[More >](#)



Human-centred innovation: an Introduction to the Research at FH

A common understanding about research is the discovery of previously unknown things such as new technologies or new cures for diseases. Research is fundamentally about the creation of something...

[More >](#)

HIGHLIGHTS



23rd Congregation

Faculty of Humanities (FH) held its 23rd Congregation at the Jockey Club Auditorium on 11 November 2017. A total of 778 graduates from FH received their conferment this year. Among...

[More >](#)



International Conference on The Relevance of Classics under the Conditions of Modernity: Humanity and Science

In commemoration of the 80th anniversary of The Hong Kong Polytechnic University, the Faculty of Humanities (in conjunction with the Department of Chinese Culture and the General...

[More >](#)



PolyU 80th Anniversary Open Day

The University kicked off its two-day Open Day on 2 December 2017, in celebration of its 80th anniversary. The Open Day aims at showcasing the University's latest developments...

[More >](#)

OUTREACHING

- PolyU at the WC2 Symposium in Brazil
- Ever Scaling New Heights: A Culture Camp to Appreciate...
- Delegations from Cambodia and Malaysia Visit FH

RESEARCH & SCHOLARLY ACTIVITIES

- Conference Keynote, Plenary & Featured Speeches
- Books Published
- External Grants Obtained by FH Staff
- Research Interests of New Academic Staff Members
- New Book by Faculty Dean...
- The Stephen Evans Best Thesis Award and Best Paper Award
- DALs Students' Article Accepted by International...

EVENTS

- FH Orientations
- Conference on Speech and Language Communication...
- Presentation Ceremony of the Fu Tak Iam Foundation...
- People's Well-being Talk Series
- PolyU Education Info Day 2017
- Confucius Institute Day
- Study Tour of Chinese Cultural Heritage in Hong Kong
- "Art and Archives in Asia" Lecture Series
- Faculty Retreat
- International Conference on ESP, New Technologies and...
- CIHK Lecture Series

FACULTY UPDATES

- People
- Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement...
- FH Student Receives the Top Award of "Most Outstanding..."

STUDENT CORNER

- Sharing from Recipients of "Faculty of Humanities..."
- DALs Graduates' Sharing
- WIE Book Prizes for Students with Outstanding WIE...
- A spectacular show in the making – The Visit
- Scholarships Received by FH Students

Viewpoints

Faculty of Humanities Celebrates 10th Anniversary

In 2018, the Faculty of Humanities is celebrating its 10th anniversary. In fact, the Faculty has reached this milestone with its constituent units celebrating 10, 20 and 30 years of academic excellence. 2018 marks the 10th anniversary of the inception of Department of Chinese Culture, the 20th anniversary of the establishment of the Chinese Language Centre, English Language Centre and General Education Centre, as well as the 30th anniversary of the founding of the Department of Chinese and Bilingual Studies (formerly Department of Chinese, Translation & Interpretation) and Department of English.

Energetically creating synergies among language, culture and science in education and research, the Faculty strives to excel in applied language sciences and bilingual China studies. We are also rapidly advancing in the fields of speech therapy and healthcare communication. Within PolyU, the Faculty continues to play a significant role in enhancing students' language ability and their understanding of the nature and cultures of human beings.

10⁺ signifies the Faculty's contributions and achievements beyond 10 years. Looking to the future, 10⁺ also signifies many more success stories to come.

Throughout the year, the Faculty will be celebrating its anniversary with a variety of events. The kick-off ceremony will be held on 28 February 2018. We invite our students and alumni, colleagues, friends, partners and the local community to join us in celebrating this special year with us.



Human-centred innovation: an Introduction to the Research at FH

A common understanding about research is the discovery of previously unknown things such as new technologies or new cures for diseases. Research is fundamentally about the creation of something new and with no exception, research conducted by the Faculty also makes a vital contribution to human-centred innovation through the creation of new knowledge that spans and creates impact across a wide range of areas.

Department of Chinese and Bilingual Studies

UNDERSTANDING OF EMOTIONS -

‘Just fine’: How machines can achieve a deeper understanding of emotions



In the age of the internet characterised by pop culture and social media, more and more people express their thoughts and emotions online than ever before. Academics have tried to develop models which can be trained to detect and classify emotions in written texts based on emotion keywords. However, human judgment is crucial and necessary given that there are other factors such as linguistic cues at various levels which can affect the emotion expressed.

The goal of our research is to develop a linguistics-based computational model that accounts for these factors, and allows machines to achieve a deeper understanding of emotions in both an explicit and implicit manner. By doing so, we will be able to create a more comprehensive framework under which emotions can be studied and analysed; better capture complex emotions expressed through the written word; and contribute to society by encouraging smarter decision-making, including allocation of resources based on the opinions of the public towards issues, people and events.

WHAT YOUR BRAIN CAN TELL YOU ABOUT LANGUAGE



EEG is a commonly used method for research on the brain.

Do you know your brain is the most complex organ in the universe? Have you ever wondered how it works?

Do you know which parts of the brain support speaking and listening, reading and writing?
Have you thought about how language develops in a child's brain, and how aging affects the brain?

Our Language and Cognitive Neuroscience group uses brain-imaging methods to study how language is processed in the brain, such as Electroencephalography (EEG) and Magnetic Resonance Imaging (MRI). We are especially interested in Chinese, including Cantonese and Putonghua.

- We study how the brain handles Chinese, especially Chinese tones and its relationship to music;
- We use brain waves and brain images to detect early symptoms of dementia;
- We study speech and communication disorders of children, adults and the elderly, and try to explore efficient interventions.

YOUR EYES ARE THE WINDOWS TO YOUR MINDS



Tobii TX300 eye tracker, which enables unobtrusive recording of natural behaviour, is used for data collection.

Let's check out what happens inside your head when you read translations. Can your eye movements tell which translation is good and which is not? Can eye-tracking help us identify the attention focus of translation readers? Do ordinary readers who have never been trained in translation and translating teachers exhibit similar eye movements during reading? If differences are detected – how would they affect translation teaching and evaluation?

We are working on a project to examine and compare the on-line cognition behaviour between real general readers and translating teachers when they read translated texts, and assess the quality of their translation. Thanks to eye-tracking, a reliable and powerful data collection tool, we can set up links between readers' eye movement patterns and their cognitive behaviours, thus inferring what takes place during their decision-making processes. This has seldom been done in research on translation quality assessment before, as the previous investigations, which were usually output-oriented, only focused on the response of professional teachers rather than readers in real life.

Department of Chinese Culture

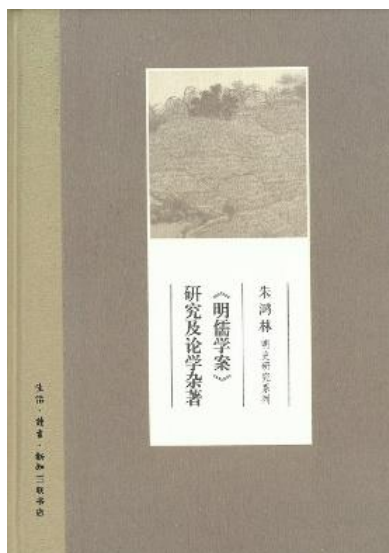
CHINESE RELIGION AND THOUGHT



Ritual for pacifying the Earth-Dragon.

World scholars have widely recognised the uniqueness of Chinese religion, overthrowing the stereotype that Chinese culture only focuses on the secular. In fact, religion has influenced every aspect of Chinese culture, but in a manner different from monotheism. In our modern world, where religious fundamentalism has become a threat, the uniqueness of Chinese religion offers alternative approaches to transcendence and self-cultivation. Our religious studies experts work on topics such as early Chinese cosmology, Daoist priestesses in the Tang Dynasty, the interplay between Daoism and popular religion, their representations in traditional novels and local legends, Chinese interpretations on Buddhist antinomianism, and religion and disability in Chinese literature.

CHINESE HISTORY



Studies on cases of learning of Ming Confucians, Prof. Chu Hung-lam.

History is a dialogue between the present and the past. We study the various aspects of Chinese civilisation from the early period to the twenty-first century. Our scholarship investigates the development of political culture, the interaction of thought and institutions, the relationships between China and its neighbours, and the transformation of warfare, providing us with the knowledge to connect the past and present to achieve a comprehensive understanding of Chinese culture and its history.

CHINESE LITERATURE AND ARTS



"Children at Play with Knickknack Peddler," Lǐ Sōng, Southern Song Dynasty.

With distinctive features and generations of renowned authors and artists, Chinese traditions occupy a major position in the global history of literature and arts. There have survived literary masterpieces in genres such as shi (odes 詩), ci (lyrics 詞), qu (arias 曲), fu (rhapsodies 賦), parallel prose, fiction, and drama that are both profound in meaning and beautiful in form. Calligraphers, painters, musicians, dancers, sculptors, architects, and other craftsmen have produced treasures of deep intrinsic meaning in a variety of styles. The Faculty seeks to appreciate, inherit, and promote such traditions, focusing on a wide range of topics, including female poets in ancient China, new fiction in late-Qing China, pre-modern East Asian drama texts and performance practice, Buddhist arts, female theatre in the early Republic of China and contemporary Chinese visual culture.

Department of English

LANGUAGE AND TECHNOLOGY

Language and technology have transformed modern life. They connect people and make life more convenient. Voice-controlled personal assistants, predictive text input on smartphones and web search engines are some of the most famous applications of language and technology. PolyU researchers are also contributing to breakthroughs in tomorrow's language and technology.

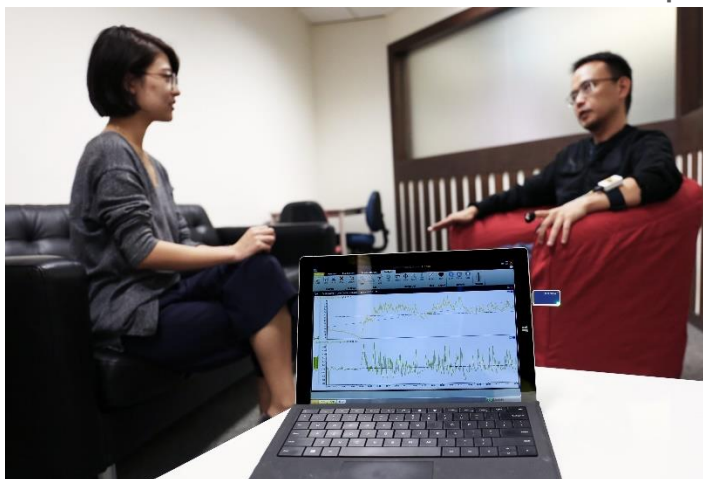
An intelligent system for learning English vocabulary from social media



Unleashing the potential of the internet for enjoyable English language learning in the age of social media.

We are developing an intelligent English language learning system. With our system, everyone can learn English words and expressions in context while enjoying their favourite online videos. Based on the user's English listening and vocabulary competence, the system will recommend suitable online videos. It will also auto-generate various types of vocabulary learning activities for independent learning and revision. From now on, English vocabulary learning can become personalised, intelligent and fun!

Conscious and unconscious attitudes towards metaphor use in psychotherapy



Verbal interaction with live SCL recording.

Metaphors describe something abstract (e.g. our emotions) in terms of something concrete (e.g. everyday objects and actions). Using metaphors may help counselling clients better express and engage with their emotions, but relevant scientific evidence is still lacking. This project uses skin conductance measurement technology and time series analysis to investigate metaphorical language patterns in patients, and explore how using metaphors might help people engage with emotions more effectively than literal language. We hope our findings on metaphor usage can improve the effectiveness of counselling sessions which, in turn, can improve people's quality of life.

RESEARCH ON COMMUNICATION IN HEALTHCARE



Health professionals working with patients towards injury recovery.

One of our research focuses is on language and professional communication. In particular, we have a strong focus on healthcare. We concentrate on communication in hospitals between health professionals and patients. We have conducted a great deal of research in the Accident and Emergency department of a large public hospital in Hong Kong and have explored the patient's experience as he or she consults with a number of different health professions.

We also examine the importance of effective communication between health professionals as they manage and negotiate patient care in the hospital domain. We explore how health professionals talk to each other and to their patients in order to ensure quality patient care and accurate diagnosis. These current projects show the important role communication plays in the delivery of care and the impact on healthcare outcomes to the broader community.

Highlights

23rd Congregation

Faculty of Humanities (FH) held its 23rd Congregation at the Jockey Club Auditorium on 11 November 2017. A total of 778 graduates from FH received their conferment this year. Among the graduates, there were 14 doctoral degrees, 529 master's degrees, 225 bachelor's degrees and 10 postgraduate diplomas and certificates.

Sharing the joy and excitement of the graduates, Faculty Dean, Prof. Chu Hung-lam, gave the opening remarks. Prof. Chu congratulated the graduates' accomplishments and thanked staff members, alumni, advisors, partners and friends of the Faculty for their support. Prof. Winnie Cheng, Associate Dean of Faculty and Professor of Department of English, gave the congratulatory address and extended her warmest blessings to the graduates.

On behalf of the graduates of the taught postgraduate programmes of FH, Miss Deng Chen from the Master of Arts in Chinese Culture programme and Mr Chow Chuk Yuk Justin from the Master of Arts in English for the Professions programme gave the valedictory speeches. Miss Tan Shin Ling from the Bachelor of Arts (Hons) in Chinese and Bilingual Studies programme gave the valedictory speech on behalf of the graduates from FH undergraduate programmes.

Congratulations to the Class of 2017!



(Left) Prof. Chu Hung-lam, Faculty Dean, congratulates the graduates and their families, teachers and friends.
(Right) Prof. Winnie Cheng, Associate Dean(FH) and Professor of ENGL, extends her warmest blessings to the graduates.



Student representatives Miss Deng Chen (left), Mr Chow Chuk Yuk Justin (middle) and Miss Tan Shin Ling (right) give the valedictory speech.



Highlights

International Conference on The Relevance of Classics under the Conditions of Modernity: Humanity and Science

In commemoration of the 80th anniversary of The Hong Kong Polytechnic University, the Faculty of Humanities (in conjunction with the Department of Chinese Culture and the General Education Centre) and the Department of Philosophy and Humanities of Freie Universität Berlin, Germany co-hosted the International Conference on The Relevance of the Classics under the Conditions of Modernity: Humanity and Science on 5 – 7 October 2017 at PolyU.

Over 30 distinguished speakers and discussants were invited from Austria, Germany, Hong Kong SAR, South Korea, the Chinese mainland, New Zealand, Singapore, Taiwan, the Netherlands and the USA to explore how classical traditions and ideas impact, challenge and stimulate our understanding of contemporary issues and controversies in the modern human sciences and in the cultural dimensions of applied technologies around the world.



Group photo of the conference participants with PolyU President Prof. Timothy W. Tong.



(1st on left) Prof. Timothy W. Tong says in his opening speech that PolyU students are provided with the opportunities to take humanities subjects for their whole-person development.

(2nd on left) Prof. Chu Hung-lam, Chair of the Conference Programme Committee and keynote speaker, remarks that the classics are classics as they record expressions of minds and hearts that stand the test of time.

(2nd on right) Prof. Paul U. Unschuld of Charité – Universitätsmedizin Berlin delivers his keynote speech on the contribution of the ancient Chinese medical classics from the pharmaceutical, political and philosophical perspectives.

(1st on right) Prof. Ole Döring of Freie Universität Berlin, Co-chair of the Conference Programme Committee and keynote speaker, shares his insights into classics' impact on the modern reconstruction of the idea of solidarity.

Highlights

PolyU 80th Anniversary Open Day

The University kicked off its two-day Open Day on 2 December 2017, in celebration of its 80th anniversary. The Open Day aims at showcasing the University's latest developments, achievements and history as well as its wealth of facilities while strengthening its connection with the community. Faculty of Humanities organised various activities for the public to participate during the Open Day on 2 – 3 December 2017.



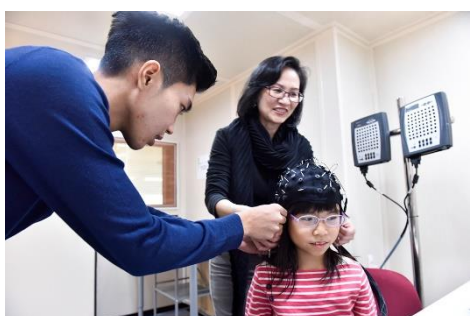
(Left) Mr Carlson Tong, Chairman of the University Grants Committee (middle), PolyU Council Chairman, Mr Chan Tze-ching (3rd from left) and PolyU President Prof. Timothy W. Tong (3rd from right) officiate at the ceremony.



(Right) From left: Prof. Angelina Yuen (Vice President (Student and Global Affairs)); Dr Dennis Tay (Associate Professor, ENGL); Prof. Chetwyn Chan (Associate Vice President (Learning and Teaching)); Ir Prof. Ping-kong Alexander Wai (Vice President (Research Development)); Dr Miranda Lou (Executive Vice President); Dr Phoebe Lin (Research Assistant Professor, ENGL); Mr Andy Tong (Vice President (Campus Development and Facilities)); and Prof. Chu Hung-lam (Faculty Dean)



The Faculty organises two talks given by Dr Leung Man Tak from CBS (left), Prof. Bernadette Watson and Dr Marvin Lam from ENGL (middle and right) for the public on the Open Day.



The Faculty's research is introduced to the public through various activities and games.

Outreaching

PolyU at the WC2 Symposium in Brazil

This year's World Cities, World Class Universities (WC2) Symposium took place on 14 – 18 August 2017 in São Paulo, the economic capital of Brazil. It brought together researchers and students of international University Network from America, Europe and Asia. This year's theme of the conference was the building of an environmental city. Mr Daniel Recktenwald, a PhD student from the Faculty who participated in the Symposium, was invited to report on the event.

The Hong Kong Polytechnic University sent 8 delegates from the Faculty of Humanities, Faculty of Engineering and School of Design. The delegates learned about environmental challenges facing the city of São Paulo such as water and infrastructure, mobility and global warming, as well as actions that the University of São Paulo is taking. The city then served as a case study for a detailed review in terms of five thematic aspects of the environmental city: Transport, Eco Campus, Global Culture, Global Health and Business. In these sessions the students developed, together with the experienced professors, plans and projects to improve the situation of the cities that addressed São Paulo's many pressing issues.

Aside from the traditional workshop format, each thematic session also included excursions to environmental facilities and institutions such as a solar energy farm and the solid waste management site near São Paulo. This provided the students with the opportunity to get insights into the practical daily operations of the relevant actors. Other outcomes of the Symposium were policy suggestions and knowledge transfer to the local government. While in São Paulo WC2 network representatives also agreed to the introduction of food policy and migration as new thematic areas and initiated planning for the 2018 Symposium, to be hosted by Ryerson University in Toronto, which will focus on migration, the city and the university.



Outreaching

Ever Scaling New Heights: A Culture Camp to Appreciate the Dates of PolyU from Government Trade School On

To celebrate the PolyU 80th anniversary, the Department of Chinese Culture and the Confucius Institute of Hong Kong held a one-day activity on 14 October 2017 named “Ever Scaling New Heights: A Culture Camp to Appreciate the Dates of PolyU from Government Trade School On”. The Camp was hosted by undergraduate students Mr Ng Wing Ming and Miss Pang Wing Tung, Candice from the BA (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies programme in the morning at the PolyU FG podium, and by Dr Leung Shuk Man in the afternoon at the Chiang Chen Studio Theatre.

In the morning session, Prof. Daniel Shek, Associate Vice President (Undergraduate Programme), and Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam gave the opening ceremony speeches addressing 200 participants, including senior citizens from five community centres in the neighbourhood, as well as PolyU staff and students. Together with Prof. Han Xiaorong, Head of the Department of Chinese Culture, they officiated at the opening ceremony.

Showcasing the University's strengths in Chinese culture and arts, the one-day Camp included a lecture by Prof. Chu, a photo exhibition by the Master of Arts in Chinese Culture students with the support of the Alumni Affairs and Development Office, and Chinese arts performances by the Institute of Active Ageing's dancing team. There were also tours of the neighbourhood by Mr Cheng Po Hung, Honorary Adviser to the Hong Kong Museum of History. PolyU alumni and senior citizens living in the neighbourhood of Hung Hom, Ho Man Tin and Tsim Sha Tsui were given a chance to reminisce about PolyU's history and appreciate its contribution to the Hong Kong higher education and society.



Outreaching

Delegations from Cambodia and Malaysia Visit FH

Delegation from Cambodia

A delegation from Cambodia was warmly received by the Faculty during their visit in early December 2017. The delegation was led by General Nem Sowath, Director General of the General Department of Policy and Foreign Affairs, and Director of the Cabinet of the Deputy Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. Its members included Prof. Ratana Y, Vice President for Academic Affairs of the University of Cambodia. Prof. Y is also an Honorary Fellow (Poverty Studies) at the General Education Centre and a member of the teaching team for a Service-Learning subject offered by the Centre which includes fieldwork in Cambodia.

The delegation members exchanged ideas on service-learning and culture promotion. The meeting fostered a better mutual understanding which left the door open for future collaboration.



(Left) General Nem Sowath presents his publications to Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam.

(Right) From left: Dr Yu Kam-por, Director of GEC, Prof. Ratana Y, Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam, General Nem Sowath and other guests from Cambodia

Delegation from Malaysia

Dato Richard Wee Liang Chiat and his delegation visited the Faculty in early December 2017. Dato Wee is the Chairman of the Committee of Management, Kuching Chung Hua Middle School No. 1, 3 & 4, Malaysia and also the President of the Federation of Chinese Associations Kuching, Samarahan & Serian Division, Sarawak. The delegation members included Mr Lee Chee Beng, the Principal of Kuching Chung Hua Middle School No.3, Malaysia.

Dato met with Dr Li Dechao, Associate Dean(FH), and exchanged experience and perspectives on Malaysian education and cultures with Faculty members. The delegation also visited the Simultaneous Interpretation Lab, Speech Therapy Unit as well as the Confucius Institute of Hong Kong, and were impressed by the world-class facilities and quality programmes and services provided.



The delegation led by Dato Richard Wee Liang Chiat (3rd from right, 2nd from left and 2nd from right in the photos on the left, middle and right respectively) meets with FH members and visits FH facilities as well as the Confucius Institute of Hong Kong.

Research & Scholarly Activities

Conference Keynote, Plenary & Featured Speeches

JUL - DEC 2017

Prof. CHU Hung-lam, Department of Chinese Culture

Confucian classical teachings and their modern manifestation: the case of filial piety and brotherly love. The Relevance of the Classics under the Conditions of Modernity: Humanity and Science. Faculty of Humanities, The Hong Kong Polytechnic University, Department of Philosophy and Humanities, Freie Universität Berlin, Germany, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong, 5-7 October 2017.

Dr William FENG, Department of English

Theoretical Integration in Multimodal Discourse Analysis: Metaphor, Visual Grammar and Context. First Chinese Forum on Multimodality. School of Foreign Languages, Tongji University, Shanghai, China, 24-26 November 2017.

Prof. HUANG Chu-ren, Department of Chinese and Bilingual Studies

Aggregation of Linguistic Annotation and Neuro — Cognitive Data: A Proposal. International Workshop on Language Resource Construction Theory, Methodology and Applications. Key Laboratory of Computational Linguistics (Peking University), Ministry of Education, Department of Chinese Language and Literature PKU, Center for Chinese Linguistics PKU and Linguistic Data Consortium, University of Pennsylvania, Beijing, China, 5-6 November 2017.

Perspectives and Ontological Representation: Challenges and Solution to Information Value in Heterogeneous Language Resources (观点与知识本体表征系统：多元语言资源中信息价值判定的挑战与解决方案). The Belt and Road Forum for Language Resources. Beijing Advanced Innovation Center for Language Resources, Beijing Language and Culture University, Beijing Language and Culture University, Beijing, China, 15-16 July 2017.

Phonological Integrity or Orthographic Integrity: Challenging traditional views on how sounds in a language is defined. The 23rd Joint Workshop on Linguistics and Language Processing. The Fifth International Workshop on the Linguistics of Ba with a virtual session on MIC/DGGL and a Tongues-on Seminar on Gastronomic Onomatopoeia across Languages and Cultures and a featured session on Abductive Reasoning and Creativity in the Context of Ba, Tokyo, Japan, 15-17 December 2017.

Prof. David C. S. LI, Department of Chinese and Bilingual Studies

China English Coming of Age: Implications for New Englishes. 41st National Conference of the Japanese Association for Asian Englishes (JAF AE). Kumamoto University, Japan, Kumamoto, Japan, 25 November 2017.

Prof. Bernadette WATSON, Department of English

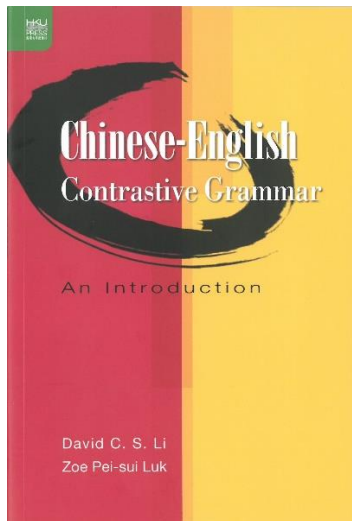
Exploring effective communication in the health context: An intergroup approach. International Conference on ESP, new technologies and digital learning (ESP Conference 2017). Department of English, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong, 7-9 December 2017.

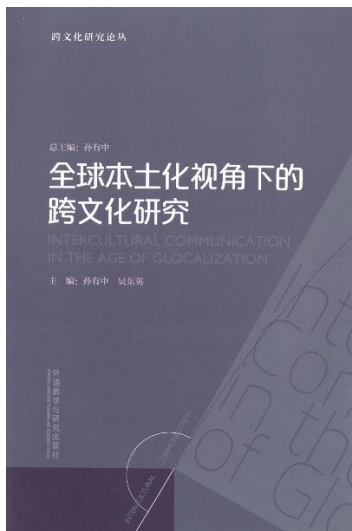
Effective Communication across Health Professionals: An Intergroup Approach. Singapore Healthcare Communications Seminar cum Singhealth Nursing Research Day 2017. SingHealth and Curtin University, Academia –Auditorium, Singapore, 28 November 2017.

Research & Scholarly Activities

Books Published

JUL - DEC 2017

Book title:	Chinese-English contrastive grammar: An introduction	
Author(s)/Editor(s):	<u>David C. S. LI</u> , Zoe Pei-sui LUK	
Department:	Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系	
Publisher:	Hong Kong University Press	
Year of Publication:	2017	
ISBN:	978-988-8390-86-1	

Book title:	Intercultural Communication in the Age of Glocalization 全球本土化視角下的跨文化研究	
Author(s)/Editor(s):	WU Dongying Doreen	
Department:	Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系	
Publisher:	外語教學與研究出版社	
Year of Publication:	2017	
ISBN:	978-7-5135-8968-0	

Book title:	理性思考的藝術	
Author(s)/Editor(s):	YU Kam Por 余錦波	
Department:	General Education Centre 通識教育中心	
Publisher:	商務印書館(香港)有限公司	
Year of Publication:	2017	
ISBN:	978-962-07-6591-9	

Book title:	亮父詩稿 Anthology of Liangfu's Poems
Author(s)/Editor(s):	CHU Hung-lam
Department:	Department of Chinese Culture 中國文化學系
Publisher:	珠海學院
Year of Publication:	2017
ISBN:	978-988-99824-0-9



Book title:	多重性的集合體——論美國華裔文學的父親形象
Author(s)/Editor(s):	LIN Minfen 林敏奮
Department:	Confucius Institute of Hong Kong 香港孔子學院
Publisher:	明文出版社 明報集團
Year of Publication:	2017
ISBN:	978-988-8444-16-8



For details, please visit the Publish & Flourish website: <http://www.polyu.edu.hk/fh/P&F/>.

Research & Scholarly Activities
External Grants Obtained by FH Staff
JUL - DEC 2017

UGC Teaching and Learning Related Proposals (TLRP)

Project Title:	Language enhancement for Capstone Projects Using Interactive Apps
Principal Investigator:	Dr Julia CHEN, ELC
Funding Awarded:	HKD7.87 million

Research & Scholarly Activities

Research Interests of New Academic Staff Members



Department of Chinese Culture

Prof. HAN Xiaorong, Professor and Head

Prof. Han Xiaorong holds a B.A. in history (Xiamen), two master's degrees in ethnic studies (Chinese Academy of Social Sciences) and anthropology (Tulane), and a doctoral degree in history (Hawaii). Since the 1980s, he has conducted interdisciplinary research on the interactions between intellectuals and peasants in China, the relations between state and ethnic minorities in China and Southeast Asia, as well as China's relations with her neighbours, particularly Vietnam. His publications include *Chinese Discourses on the Peasant, 1900-1949* (SUNY, 2005), *Red God: Wei Baqun and His Peasant Revolution in Southern China, 1894-1932* (SUNY, 2014), *Zhongguo minzu guanxi sanlun* (Essays on China's Ethnic Relations, Singapore, World Scientific, 2015), and numerous journal articles. He is currently working on topics related to the Chinese community in northern Vietnam and revolutions on China's frontiers.

Before joining PolyU, Professor Han Xiaorong had held research or teaching positions with the Chinese Academy of Social Sciences, University of Hawaii-West Oahu, Trinity College, National University of Singapore, Butler University, and Lingnan University.



Department of Chinese Culture

Prof. JIA Jinhua, Professor

Jia Jinhua received her doctorate in Comparative Literature from University of Colorado at Boulder. Before joining PolyU, she had been a member/fellow at Institute for Advanced Study (Princeton), National Humanities Center (USA), and Harvard Divinity School, and had taught at University of Macau, City University of Hong Kong, and Xiamen University. Her research interests include Buddhist studies, gender studies, and early to medieval Chinese religion, thought, and literature. She is the author of a number of books and articles, including *Gender, Power, and Talent: Daoist Priestesses in Tang China* (Columbia University Press, 2018); *Li Zehou and Confucian Philosophy* (University of Hawaii Press, 2018; Chinese ed. Shanghai People's Publishing, 2017; coeditor); *New Philology and the Study of Early China* (in Chinese, SPP, 2017, first editor); *Buddhism and the Chinese Tradition* (in Chinese, SPP, 2017); *Gendering Chinese Religion: Subject, Identity, and Body* (State University of New York Press, 2014; first editor), *Study on Classical Chan Buddhism* (Japanese ed. Kyūko shoin, 2017; Chinese ed. Oxford University Press, 2010; SPP, 2013), *The Hongzhou School of Chan Buddhism in Eighth- through Tenth-Century China* (SUNY, 2006); *Anthologies of Gathering and Groups of Poets in the Tang Dynasty* (in Chinese, Peking University Press, 2001 & 2015); etc.



Department of English

Prof. Louise CUMMINGS, Professor

Louise Cummings is Professor in the Department of English at Hong Kong Polytechnic University. She teaches and conducts research in pragmatics and clinical linguistics. Her research also investigates reasoning and uncertainty in the context of public health. She is the author of several books in these areas, most recently *Reasoning and Public Health* (Springer, 2015), *Case Studies in Communication Disorders* (Cambridge University Press, 2016), and *Speech and Language Therapy: A Primer* (Cambridge University Press, 2018). She has also edited *The Routledge Pragmatics Encyclopedia* (Routledge, 2010), *The Cambridge Handbook of Communication Disorders* (Cambridge University Press, 2014), and *Research in Clinical Pragmatics* (Springer, 2017). Her current research examines the language features of different forms of dementia, with emphasis on the non-Alzheimer dementias. Louise is a member of the Royal College of Speech and Language Therapists and is a Fellow of the Higher Education Academy, both in the UK. She is a previous Visiting Fellow in the Department of Philosophy at Harvard University and the Centre for Research in the Arts, Social Sciences, and Humanities (CRASSH) at Cambridge University.



Department of English

Dr Nathan John ALBURY, Assistant Professor

Dr Albury's work resides, in broad terms, within the sociology of language. He especially researches the interplay between language, ethnicity, and politics, meaning his work canvasses language policy, critical multilingualism, nationalism, as well as epistemologies and ideologies of language. He especially talks a grassroots folk linguistic approach to language in society by investigating how community members action what their local, inexperienced or unaccredited knowledge about language and linguistics to construct ideas, discourses and decisions about language in their lives. His work is committed to decolonising sociolinguistics by legitimising more epistemologies of language than those from the West that dominate scholarship. Dr Albury's research has had a wide geographical reach, including Indigenous language revitalisation in New Zealand and Norway, linguistic purism and globalisation in Iceland, Serbia's language policy of dual orthography, multilingualism in the Indian diaspora, and the politics of multilingualism in multiethnic Malaysia.

His work has featured in leading journals including the *Journal of Sociolinguistics*, *Language in Society*, *Lingua*, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, and *Language Policy*. Prior to joining PolyU, Dr Albury was a research fellow at the Center for Multilingualism on Society across the Lifespan at the University of Oslo, and also held senior immigration policy roles in the New Zealand and Australian governments.

For details of new appointees, please visit https://www.polyu.edu.hk/cpa/new_appointees/.

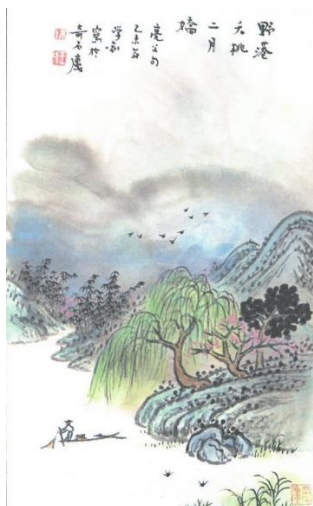
Research & Scholarly Activities

New Book by Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam

The Faculty is delighted to announce the recent publication of a new book *Anthology of Liangfu's Poems* by the Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam.

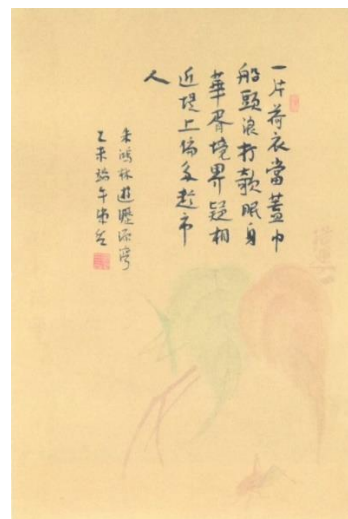
Anthology of Liangfu's Poems was published by Chu Hai College of Higher Education, Hong Kong, in August 2017. The collection includes 162 classical Chinese verses and 25 Chinese lyrical poems written by Prof. Chu between 1972 and 2016, with a preface by Prof. Yu Ying-shih (Yu Yingshi) in 2014, a preface by the author and a postface by Prof. Mok Wan-hon (Mo Yunhan) in 2017. Accompanying the poems are 155 pieces of illustrated painting and calligraphy by 24 artists from Wenzhou, China.

Prof. Chu exclusively shares with Newsletter readers a few poems in his new publication:



《夜泊梅窩》

野港夭桃二月嬌，傍人燈火倚溪橋。
東風未免無情意，入夜偏吹斷纜潮。



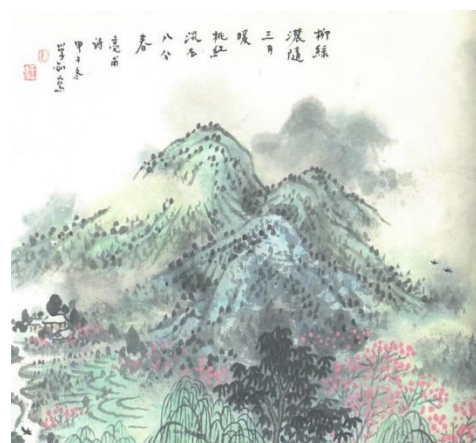
《游瀝源灣》

一片荷衣當蓋巾，船頭浪打敬眠身。
華胥境界疑相近，堤上偏多趁市人。



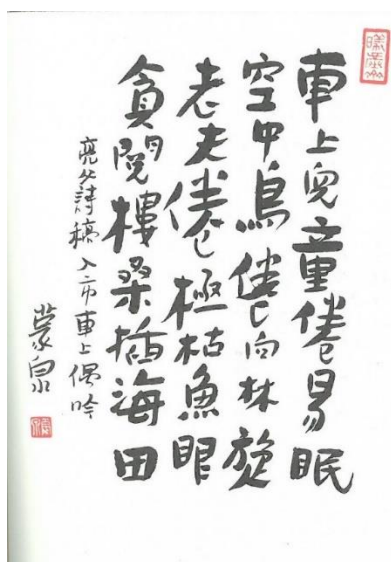
《黃大仙祠》

蒼松翠竹映紅蓮，風約慈雲駕大仙。
福地還居新歲月，金剛耀眼蚌輝淵。



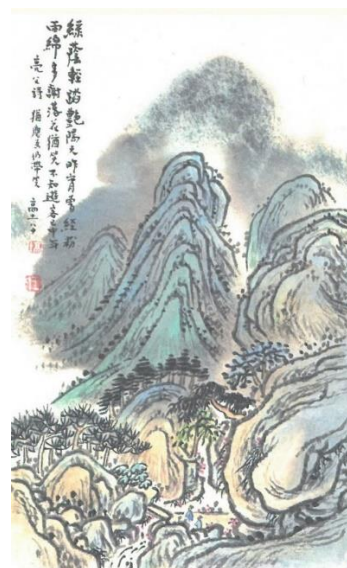
《窗前即事》

雙飛蛺蝶疑爭粉，結隊蜻蜓不著塵。
柳綠濃隨三月暖，桃紅淡去八分春。



《入市車上偶吟》

車上兒童倦易眠，空中鳥倦向林旋。
老夫倦極枯魚眼，貪閱樓桑插海田。



《落花》

綠陰輕踏豔陽天，昨夜曾經粉雨綿。
多謝落花仍帶笑，不知遊客已中年。



《鷓鴣天 山行》

碧嶂清溪曲徑斜，小橋茅舍野煙遮。禪鐘佛鼓何方
寺，犬吠雞鳴第幾家。
尋舊路，採新花，夕陽紅上樹梢鴉。誰能禁得閒中
趣，扶醉歸來未減些。



《滿庭芳 香港船灣人工淡水湖》

堤護波迴，鏡涵巖影，岸沙鷗鷺閒眠。花深蒲軟，紫
翠暗凝煙。逐絮遊魚自樂，嘆人定，勝彼蒼天。風光
好，鶯梭燕翦，四面綴春妍。悠然。呼俊侶，簫簫
白石，塗間中仙。漸心隨流水，夢入湖船。漫譜清詞
秀句，深情託，峭壁靈泉。奔流注，翻銀漾碧，深淺
異當年。

Research & Scholarly Activities

The Stephen Evans Best Thesis Award and Best Paper Award

The Department of English has introduced two scholarships for its PhD students, namely The Stephen Evans Best Thesis Award and The Stephen Evans Best Paper Award, in recognition of the contributions and achievements of the late Prof. Stephen Evans, former Associate Head of the Department.

The awardees for 2017 were as follows:

The Stephen Evans Best Thesis Award

Student Name: Tomoko Akashi

Thesis title: A Social Semiotic Investigation of Historical Narratives in History Textbooks from Hong Kong and Japan



Tomoko Akashi and Mrs Evans

The Stephen Evans Best Paper Award

Student Name: Ching Nok Hang Tiffany

Paper title: Cheng, W., & Ching, T. (2016). 'Not a guarantee of future performance': The local grammar of disclaimers.

doi: 10.1093/applin/amw006

Student Name: Daniel Recktenwald

Paper title: Toward a transcription and analysis of live streaming on Twitch

<https://doi.org/10.1016/j.pragma.2017.01.013>



Tiffany Ching and Mrs Evans

Research & Scholarly Activities

DALS Students' Article Accepted by International Journal of Multilingualism

The article of DALS students Alicia Wong and Susan Chan, 'From 'The World of Suzie Wong' to 'Asia's World City': Tracing the development of bilingualism in Hong Kong's linguistic landscape (1957-2014)', has been accepted for publication by the *International Journal of Multilingualism*.

The article traces the development of bilingualism as a distinguishing feature of Hong Kong's linguistic landscape based on an analysis of photo archive of Hong Kong Year Book collection from 1957 to 2014. The research shows that Hong Kong's bilingual linguistic landscape was a product of the 1980s, during which time Chinese extended from serving a supporting role to becoming the language of power on the previously English dominated public signs of colonial Hong Kong, and English was added to monolingual Chinese private signs as a marker of globalisation. The article is scheduled to be published in January 2018.



Events

FH Orientations

Dates of the event: August – September 2017

Organised by: FH and FH Departments

The Faculty and its Departments organised a number of orientations between August and September 2017 to give a warm welcome to the new cohort of students. May all the FH freshmen have a meaningful and rewarding university life!



Events

Conference on Speech and Language Communication Disorders across the Life Span 2017

Dates of the event: 10 – 11 August 2017

Organised by: Department of Chinese and Bilingual Studies

The Conference on Speech, Language and Communication Disorders across the Life Span 2017 was successfully held on 10 – 11 August 2017 to promote application of theories to speech therapy practice. It was a joint-effort between a team of local and international researchers and speech therapists. The conference attracted over 200 participants over the two days. The five pre-conference workshops, i.e. Accelerating Reading Ability (ARA), Accelerating Morphological Awareness (AMA), Accelerating Writing Ability (AWA), Hong Kong Graded Chinese Character Naming Test (HKG CNT) and The Main Concept Analysis (MCA) were very well received by speech therapists and educationists from the government funded agencies and private sectors.



(Left) The pre-conference evidence-based treatment workshops are very well received by speech therapists and educationists.



(Right) Interactive hands-on sessions enhance the acquisition of essential skills in each workshop.



(Left) Speech therapists are being trained to use MCA for assessment and treatment of clients with acquired language disorders.



(Right) Prof. Thomas Murry delivers the conference keynote speech on “Looking for treatment evidence in swallowing therapy”.

Events

Presentation Ceremony of the Fu Tak lam Foundation Scholarship

Date of the event: 31 August 2017

Organised by: Department of Chinese and Bilingual Studies

The third annual Presentation Ceremony of the Fu Tak lam Foundation Scholarship (Speech Therapy) was held on Thursday, 31 August 2017 at the Chiang Chen Studio Theatre, The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). Twenty-six students from the three cohorts of the Master of Speech Therapy (MST) programme were awarded the Scholarship, amounting to a total of HK\$3,120,000.

The officiating guests of the ceremony included Mr Adrian Fu (Chairman of the Foundation), Mr Rick Tang (Trustee of the Foundation), Ms Connie Tsang (Executive Director of the Foundation), Prof. Angelina Yuen (Vice President (Student and Global Affairs)), Prof. David C.S. Li (Head of Department of Chinese and Bilingual Studies), and Prof. Huang Churen (Chair Professor of the Department).

Prof. Li opened the ceremony and expressed his sincere thanks to the generosity of Mr Fu on behalf of CBS. Mr. Fu then gave a speech which expressed his recognition of the importance of speech therapy to the well-being of people with speech or swallowing difficulties; and his passion to promote the education and professionalism of speech therapy for the benefit of the patients and their family members in our community. The ceremony concluded with group photos of all the awardees together with the officiating guests.

A tea reception was held after the ceremony, providing the opportunity for the guests of honour to get to know the awardees and their family members in person, and also academics of the CBS Department.



Prof. David C.S. Li, CBS Head, gives his opening speech of gratitude to kick off the award presentation ceremony.



Mr Adrian Fu, Chairman of the Foundation, expresses his passion to promote the education and professionalism of speech therapy in our community.



A group photo to commemorate this event; celebrate in the presence of all the awardees of the Fu Tak lam Foundation Scholarship (Speech Therapy), their families, the MST freshmen, together with the officiating guests of the presentation ceremony.

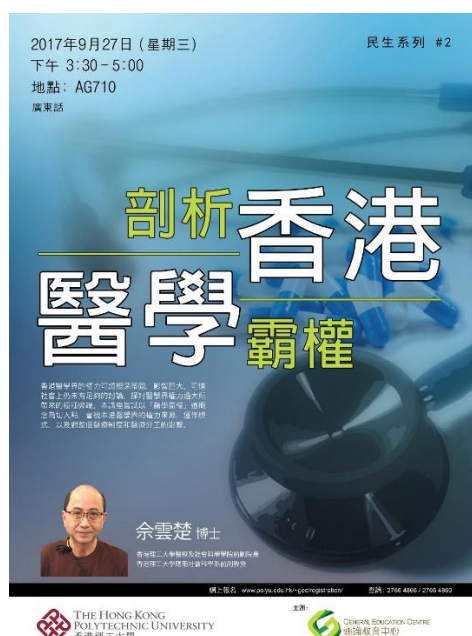
Events

People's Well-being Talk Series

#2 Talk by Dr Shae Wan-chaw Diagnosing Hong Kong's Medical Hegemony

Date of the event: 27 September 2017

Organised by: General Education Centre



GEC invited Dr Shae Wan-chaw to give a talk on “Diagnosing Hong Kong’s Medical Hegemony” on 27 September 2017 as the second public talk of the Well-beings talk series. As raised by Dr Shae, the power of the medical sector is deep-rooted and highly influential; yet the society does not have enough discussion to investigate the various negative impacts of the unchecked power. Using “medical hegemony” as an entry point, the speaker examines the source of power, the operation model and how they affect the entire medical system and medical division of labour.



Dr Shae Wan-chaw, former Associate Dean of the Faculty of Health and Social Sciences, delivers the talk “Diagnosing Hong Kong’s Medical Hegemony”.

Events

PolyU Education Info Day 2017

Date of the event: 30 September 2017

Organised by: All FH Units

The annual PolyU Education Info Day was held on 30 September this year. The event is one of the best opportunities for visitors to learn about FH's undergraduate programmes and explore their study options. All FH Units showcased their achievements, programmes and facilities on the occasion. Info seminars, guided visits, consultation sessions and many more activities were also arranged for visitors.



Faculty staff members and students together with Deputy President and Provost Prof. Philip C.H. Chan at the FH booth.



Faculty staff members and student helpers introduce to visitors the undergraduate programmes offered.



FH offers various activities for visitors at the PolyU Education Info Day.

Events

Confucius Institute Day

Date of the event: 10 October 2017

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong

CIHK organised the fourth Confucius Institute Day on 10 October 2017 at the PolyU campus. A variety of cultural performances and activities were organised to showcase Hong Kong's multicultural aspects, including Chinese dance and music performance, Nepalese dance performance, exhibition of Confucian and Daoist culture, Daoist music concert, Henna natural art, and Turkish Ebru painting. Six organisations were invited to participate in the event. Around 2,000 people from the PolyU community and the public joined the activities for cultural appreciation and exploration.



From left: Mr Tze On Chan, Representative of Institute of Active Aging; Mr Abraham Pan, Founding President, The Water Harmony Society Co. Ltd; Madam Alice Lee, Chief Superintendent, Hong Kong Police Force; Prof. Chu Hung-lam, former Director of CIHK (now Honorary Director), PolyU; Ms Grace Rebekah Teh Mei Shan, Consul, Consulate-General of Malaysia in Hong Kong; Dr Mehdi Fakheri, Consul General, Consulate-General of Iran in Hong Kong; and Mr Yiu Fai Lee, Abbot, Sik Sik Yuen



Daoist music concert performed by Daoist Orchestra, Sik Sik Yuen.



Prof. Chu Hung-lam (3rd from right) tours around the game booths with guests.



Around 200 guests take part in the 'Free Books Giveaway' activity.

Events

Study Tour of Chinese Cultural Heritage in Hong Kong

Dates of the event: 21 and 22 October 2017

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong and Department of Chinese Culture

CIHK organised two study tours to local cultural sights on 21 and 22 October 2017. Participants learned about the characteristics of different aspects of Chinese cultural heritage and religious sites in Hong Kong and their history. Artists from Wenzhou, China also joined the tours and shared with participants their insights into Chinese art. Former Director of CIHK (now Honorary Director) Prof. Chu Hung-lam led the tour on 22 October visiting three local Chinese religious sites in Kwun Tong and Wong Tai Sin districts. Around 70 guests and members of the PolyU community participated in the tours and appreciated for the historical and cultural enrichment brought by the tour.



A group photo of the participants.



The group visits Sung Wong Toi, an important historic relic in Ma Tau Chung.



Former Director of CIHK (now Honorary Director) Prof. Chu Hung-lam (1st row, 4th from right), Mr Lee Yiu-Fai, Abbot, Sik Sik Yuen (1st row, 5th from right) and the participants.



The group also visits Fo Guang Vihara (Hong Kong), a site promoting Mahayana Buddhism.

“Art and Archives in Asia” Lecture Series

"Art and Archives in Asia Lecture" Series aimed at providing PolyU students and the general public with a brand new picture of the conceptualisation and practices concerning art archives in Asia. The four speakers Dong Bingfeng, Ray Jing, Kuroda Raiji, and Biljana Ciric are all leading figures in the field from the Chinese mainland, Taiwan and Japan. Their lectures covered a wide range of themes including underground music, film restoration, woodcut painting and exhibition history in relation to the making and use of art archives in Asia. The audience included not only the students and staff members from PolyU, but also scholars, artists and curators from Hong Kong, Taiwan and the Chinese mainland. The series successfully established interconnections and generated dynamics between archivist, curator, researcher, artist and the public.

[illegible]

ART AND
ARCHIVES
IN ASIA

講座系列

LECTURE SERIES | III | III

藝術和 檔案在亞洲

上海展覽史 1979-2006
A HISTORY OF EXHIBITIONS: SHANGHAI 1979-2006

ELI LAM CHIK | Independent Curator | 獨立策展人

Elaine Chik is an independent curator. Her recent exhibitions include "When the Olive Veils the Other" presented by Cultural Centre Galleries (2002) and "Wasp and the Phoenix" presented by the 40th Art Fair at Hong Kong (2003). She is also an editor at New York University Central Library in New York. She is a frequent speaker at various academic forums. She has been awarded (2003) and is on the organizing committee for the 10th Asia Art Biennial (2005) and is on the organizing committee for the 10th Asia Art Biennial (2005) and is on the organizing committee for the 10th Asia Art Biennial (2005). She has been nominated for an Art Independent Master Award at (2005).

籌畫與創設(2006)
2017年11月2日開幕
16:30-18:00

This presentation takes exhibition histories as an academic field for research, and is conducted on the occasion of the speaker's book *A History of Exhibitions* (Singapore: Nanyang Technological University Press, 2006). This collection of selected essays, between 1979 and 2006 in the form of essays, discusses the history of exhibition design by the Chinese artist in a specific context in relation to the way the artwork is presented to the public. The book argues that it was these exhibitions rather than the museums that offer us clues for the production of knowledge and experience. Her thoughtful text provides a point of entry to a Chinese

訂立 (Lecture) | 研討會 (2017年11月2日) | 16:30-18:00

研討會 (2017年11月2日) | 16:30-18:00

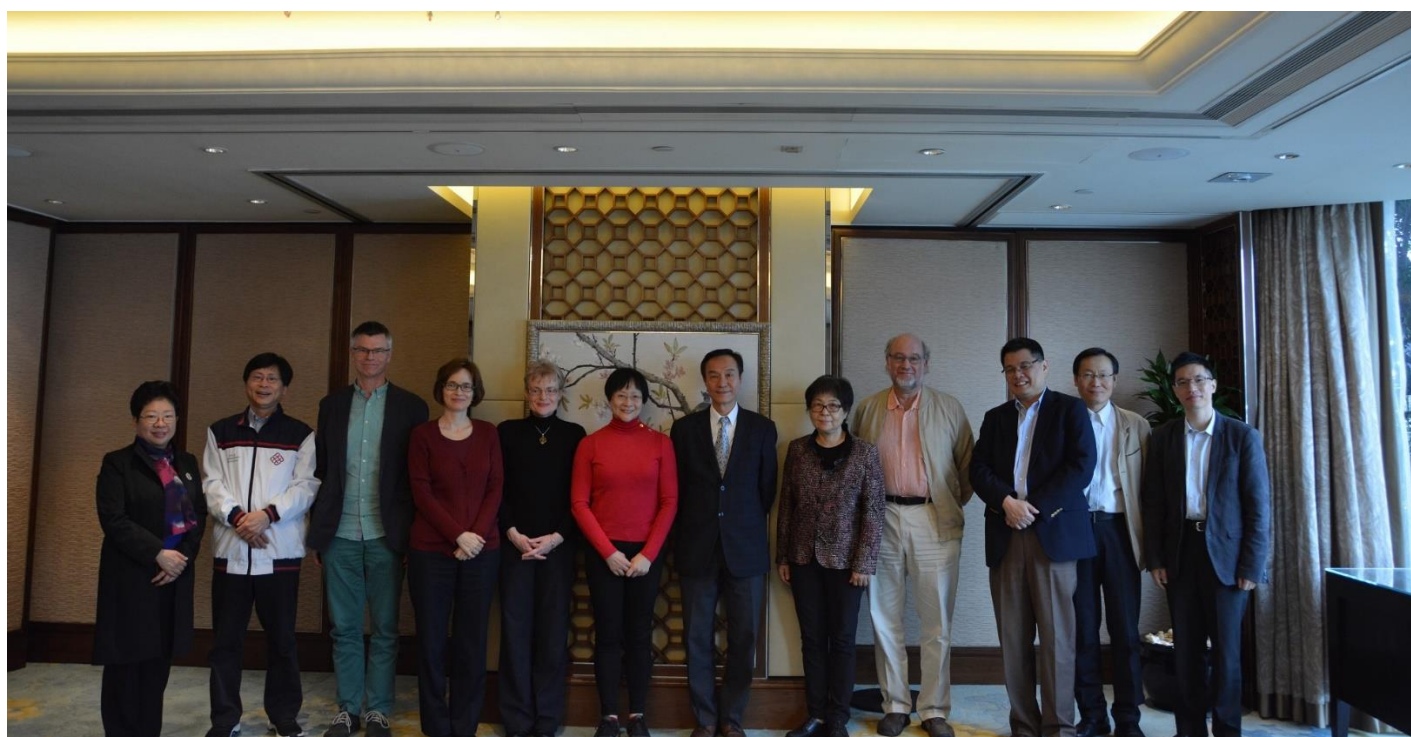
Events

Faculty Retreat

Date of the event: 5 December 2017

Organised by: Faculty of Humanities

The Faculty held a retreat on 5 December 2017 to gather thoughts and ideas from senior members of the Faculty on how to enhance our research performance and strategic partnership. The discussion was fruitful and resulted in concrete initiatives for implementation.



From left: Prof. Chan Shui-duen, Prof. David C. S. Li, Prof. Hans J. Ladegaard, Prof. Kathleen Ahrens, Prof. Louise Cummings, Prof. Winnie Cheng, Prof. Chu Hung-lam, Prof. Jia Jinhua, Prof. Christian M.I.M. Matthiessen, Prof. Huang Chu-ren, Prof. Han Xiaorong and Dr Li Dechao

Events

International Conference on ESP, New Technologies and Digital Learning

Dates of the event: 5-7 December 2017

Organised by: Department of English, in collaboration with TESOL Asia

The conference was jointly organised by the Research Centre for Professional Communication in English (RCPCE), Department of English, in collaboration with TESOL Asia in commemoration of the PolyU 80th anniversary. It aims to bring together teachers, researchers and students in English for Specific Purposes to contribute to a stimulating and dynamic exchange of ideas in ESP, new technologies and digital learning.

The conference was held at PolyU campus and attended by 218 participants, coming from 21 regions and countries, including Australia, the Chinese mainland, Hong Kong SAR, Indonesia, Japan, Malaysia, Philippines, Russia, Singapore, Taiwan, United States of America, and Vietnam. There were 154 presentations delivered by 185 presenters on 12 conference sub-themes. The four keynote speeches are available on the Department of English YouTube channel at: <https://goo.gl/ygN1tQ>.



Participants of the conference.



Three of the keynote speakers Dr Beata Webb, Prof. Vijay Bhatia and Prof. Diane Pecorari, and Prof. Winnie Cheng, Associate Dean of FH.

Events

CIHK Lecture Series

Distinguished Lecture on Chinese Culture & Religion

Date of the event: 9 October 2017

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong and Department of Chinese Culture

Distinguished Lecture VIII was held on 9 October 2017 at PolyU. Prof. Paul U. Unschuld and Dr Ulrike Unschuld, presented their lecture on “Neglected Sources: The Unschuld Collection of Handwritten Chinese Medical Texts of Late Qing and Early Republican Times”. The lecture was followed by an academic dialogue featuring seven German and Chinese scholars from various backgrounds to discuss the topic “The significance of material objects and handwritten books for understanding history and reality of historical Chinese Medicine”.

Both the lecture and panel discussion were moderated by Prof. Chu Hung-lam, former Director of Confucius Institute of Hong Kong (now Honorary Director). In addition to Prof. Paul Ulrich Unschuld and Dr Ulrike Unschuld, participating scholars included Prof. Lixing Lao, Director of School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong; Prof. Angela Ki Che Leung, Director, Hong Kong Institute for the Humanities and Social Sciences, The University of Hong Kong; Prof. Zhong-zhen Zhao, Associate Dean and Chair Professor, School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University; and Dr Dana Sze Mon Lo, Senior Medical Officer, University Health Service, The Hong Kong Polytechnic University.



A snapshot during the discussion among the speakers and participants.



From left: Prof. Chu Hung-lam, Dr Ulrike Unschuld and Prof. Paul Unschuld, world-class leading scholar on comparative history of European and Chinese medicine



Prof. Chu Hung-lam and the six panellists (from left: Dr. Dana Sze Mon Lo, Prof. Zhong-zhen Zhao, Prof. Paul U. Unschuld, Dr Ulrike Unschuld, Prof. Angela Ki Che Leung, Prof. Lixing Lao) of “The significance of material objects and handwritten manuscripts for understanding history and reality of historical Chinese Medicine”.

Workshop of the Book Project “Series of New and Popular Studies of Chinese History and Culture”

Dates of the event: 12 – 13 November 2017

Organised by: Confucius Institute of Hong Kong

The CIHK Research Centre for Chinese History and Culture conducted an academic workshop gathering 24 of its associate researchers on 12 – 13 November 2017 to report on the progress of their research projects for the titled book project. Discussions mainly focused on the content and format of presentations of the authors' planned books. The workshop was moderated by Prof. Chu Hung-lam, former Director of CIHK (now Honorary Director) and saw lively discussion among the book authors.



Prof. Chu Hung-lam (1st row, middle) and the project associates of the workshop.



A snapshot during discussion, with Prof. Chu Hung-lam (1st from left) and the project associates of the Centre.

Faculty Updates

People

External Appointments

Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam has been appointed as Honorary Director of Confucius Institute of Hong Kong (CIHK) with effect from 1 November 2017 in view of his contributions to the Institute.

Prof. Jia Jinhua, Professor of the Department of Chinese Culture, has been appointed as the Director of CIHK with effect from 1 November 2017.

New Appointments

We are pleased to welcome the following academic and teaching/clinical staff members who took up new full-time positions between 1 July 2017 and 31 December 2017.

Department of Chinese and Bilingual Studies

- Dr LEE Wing Yee Anna, Clinical Associate
- CHOI Yuk Ling, Instructor
- Dr TSANG Wai Sin, Instructor
- Mr FONG Tsz Ho, Speech Therapist II
- Ms YUEN Cho Wing, Speech Therapist II

Department of Chinese Culture

- Prof. HAN Xiaorong, Professor and Head
- Prof. JIA Jinhua, Professor and Director of CIHK
- Dr LIN Hsueh-yi, Teaching Fellow

Department of English

- Prof. Louise CUMMINGS, Professor
- Dr JENKS Christopher, Associate Professor
- Dr Nathan ALBURY, Assistant Professor
- Dr Anne Ambler SCHLUTER, Assistant Professor
- Dr Gerald STELL, Assistant Professor
- Dr Max DIAZ, Instructor
- Miss Miranda FUNG, Instructor

English Language Centre

- Mr Jay BIDAL, Instructor
- Mr Thomas GRAINGER, Instructor
- Mr Ryan HUNTER, Instructor
- Ms Johanna SANDBERG, Instructor
- Ms Tracy SWEMMER, Instructor
- Mr WONG Kawai, Instructor
- Dr Marshall YIN, Instructor

Retirement

We would like to give our heartiest thanks to Dr Cathy Wong from the Department of English for her invaluable contributions to the Faculty. We wish her good health and happy days in her retirement!

Faculty Updates

Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement and DARE

The Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement is awarded to staff members who have demonstrated excellent performance and achievement in teaching, research and scholarly activities and services every year. The award was presented to the recipients at the 23rd Congregation of the Faculty held on 11 November 2017.

The 2016/17 Faculty Award for Outstanding Performance/Achievement recipients are as follows:

Teaching (Individual)

- Dr Dennis TAY, ENGL

Research and Scholarly Activities (Individual)

- Dr William FENG, ENGL

The 2015/16 and 2016/17 Dean's Award for Research Excellence (DARE) recipients were also awarded at the 23rd FH Congregation. DARE is set up by the Faculty to recognise outstanding achievements in research and scholarly activities of a nature specific to the areas of Humanities which may not normally be classified as "typical" research/scholarly achievements of the University. There are two award categories:

a) Research which expands knowledge in the field

b) Research which improves our quality of life, including research in teaching and learning

The 2015/16 and 2016/17 DARE recipients are as follows respectively:

- Dr William FENG, ENGL

- Dr ZHANG Caicai, CBS



Dr William Feng(ENGL) receives the Faculty Award and DARE from Faculty Dean Prof. Chu Hung-lam.

Faculty Updates

FH Student Receives the Top Award of “Most Outstanding PolyU Student”

Amy Chan, a final-year student of BA (Hons) in English Studies for the Professions from the Faculty is awarded the “Most Outstanding PolyU Student” this year.

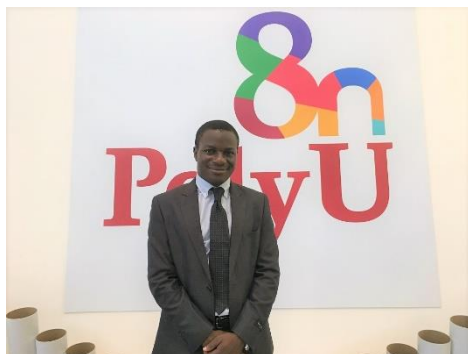
PolyU's Outstanding Student Award is granted on an annual basis to full-time final-year students who excel in both academic and non-academic pursuits during their studies. Each academic department is allowed to nominate one candidate. The “Most Outstanding PolyU Student” is then selected among the eight awardees from six faculties and two independent schools. The Outstanding Student Awards Presentation Ceremony will be held on 26 February 2018.

Student Corner

Sharing from Recipients of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2016/17”

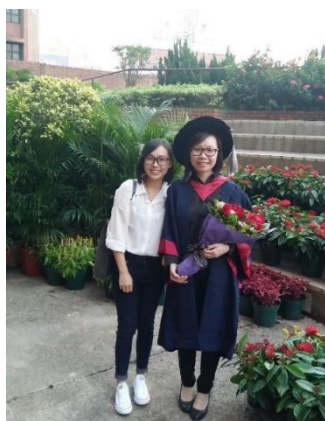
The “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD students” aims at rewarding PhD students in the Faculty for the distinguished quality of their thesis produced during their studies at PolyU. Dr Issac N. Mwinlaaru and Dr Carman Ng from ENGL, recipients of the award and the merit prize respectively, were invited to share their joy.

Dr Issac N. Mwinlaaru (ENGL) – Recipient of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students 2016/17”



I feel honoured and privileged to receive the “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students”. I am indeed happy that my little research contribution at PolyU these past few years has been recognised by my Faculty, and yet humbled by the challenge that comes with such an honour, namely the call to maintain high standards in my research career. I am confident that PolyU has given me a solid foundation for such a task. I thank my chief supervisor, Professor Christian M.I.M Matthiessen, and my co-supervisors, Dr Foong Ha Yap and Dr Marvin Lam, for a great training. I also benefited enormously from the very supportive academic and administrative staff of ENGL and the warm collegiality offered by the student community. My years at PolyU have been most pleasant and most fulfilling. I will forever miss PolyU and Hong Kong.

Dr Carman Ng (ENGL) – Recipient of “Faculty of Humanities Distinguished Thesis Award for PhD Students - Merit Prize 2016/17”



Between ending a journey and embarking on another, one seeks a sign that recognises past efforts and from which one pivots toward the next chapter. Receiving the “Faculty’s Distinguished Thesis Award Merit Prize” resembles such a sign. It is gratifying that the Faculty sees intellectual heft in my digital game research, involving years of devoted work; rigorous research activities; exposure to media art; and guiding, insightful deliberations with five advisors locally and abroad. They include Dr Francisco Veloso and Prof. Christian Matthiessen (PolyU); Prof. Irmela Hijiya-Kirschner and Prof. Elena Giannoulis (Freie Universität Berlin); and Prof. Patrick Jagoda (University of Chicago). I am grateful for learning from three research sojourns made possible by Erasmus Mundus, DAAD, and Fulbright scholarship programs; and a UGC-funded HK/Germany research collaboration with Prof. John Bateman of Universität Bremen. I look forward to carrying the knowledge learned to my postdoctoral research on games, transmedia, affect, and nonhumans.

Student Corner

DALS Graduates' Sharing

This year, the Doctor of Applied Language Sciences (DALS) programme produced its fourth graduating class since its launch in 2012. The graduates are delighted to share with us some insiders' view about DALS.

WANG Bo

PolyU has always been a cradle for young scholars with the help of world-renowned professors, highly-efficient executive staff, fully-equipped library facilities, and internationally-diversified classmates. These privileges have enabled me to become someone very different from the one who first stepped into the campus. I am now more confident and more ready in performing academic research. Looking back on the past four years, I am most grateful to my supervisor — Professor Christian M. I. M. Matthiessen, whose patience, guidance, and intelligence have always shined through my academic journey, making it the most rewarding journey I have ever been through. I have also benefited from learning Systemic Functional Linguistics (SFL), which proves to be applicable and will continue to be applied to my research. I hope more future DALS students can have the opportunity of learning linguistics at PolyU. At last, I must thank our FH staff Hannah Chin, Shirbe Li, and Cherry Chow for their continuous efforts to provide all sorts of assistance, which makes my study experience more perfect.



Zhang Lejin

I was fortunately admitted to the DALS Programme in 2014. During the first year, I was busy completing coursework and writing up term paper for each subject. My focus began to shift to DALS Thesis writing in the following two years. Great pressure has generated high efficiency in studies. To meet with assignment deadlines one after another, through all the struggles and endeavours, my research ability has greatly increased with a deepened understanding of various discipline branches of applied language sciences acquired through the courses studied. I'm so grateful to all the professors and dear teachers in the Faculty of Humanities, for the professional lectures and academic trainings given by them.

Besides my personal study and research, I've got a valuable opportunity to work as a part-time project assistant for my supervisor Dr Doreen Wu and thus have the honour to be involved in the organisation of large international conferences, chaired or co-chaired by Dr Wu, such as The 21st International Conference of the International Association of Intercultural Communication Studies (IACS) cum the 11th Biennial International Conference of the China Association for Intercultural Communication (CAFIC) in 2015, as well as The 15th Asia-Pacific Conference of the Association for Business Communication (ABC) in 2017. The experience is very precious and inspiring for my academic growth, as it opens my eyes to the wide field of cross-cultural studies with so many excellent scholars from all around the world coming to share their research expertise in these conferences.



Student Corner

WIE Book Prizes for Students with Outstanding WIE Performance (2016-17)

The Department of English awarded three book prizes to three students from the BA (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP) programme with outstanding WIE performance in 2016-2017. The awardees share their internship experiences below:



Justine Chan, Year 4 BAESP student

Last summer I worked in Peru for women empowerment. With other volunteers, I worked in a charity house for abandoned teenage mothers. We conducted sessions about family concepts, gender rights, self-defence and sports to raise the mothers' self-confidence and their understanding of the world. Amazingly, they showed progressive improvements in becoming more self-determined and hopeful about the future. What made me most grateful was that I was able to help one of the shy teenage mothers to express her deeply hidden emotions, and she promised to stand up for her son and her life. Her change has motivated me to keep going in my dream of "life affect lives".



Galaxy Chiu, Year 4 BAESP student

From April to June 2016, I worked as a part-time marketing clerk in ImagineX group for WIE. I have learned more than I expected in this luxury fashion company. I was assigned not only clerical tasks, but also other marketing projects of four different brands, which are Paul Smith, Scotch & Soda, ISAIA and TUMI. I had the chance to work with the design team and overseas headquarters of these brands. I was also given valuable opportunities to handle copywriting, press releases, monthly marketing reports and even marketing events like the "Paul Smith Gentlemen's night". Overall, I have learned marketing skills such as marketing report composition and copywriting, as well as administration skills such as invoice documenting.



Samantha Wong, Year 3 BAESP student

I worked as a marketing intern at Winstar Chemicals last summer for WIE. My main job duties were translating and editing promotional documents such as user guides and leaflets for exhibitions. Despite my insufficient knowledge in the field, I was able to handle the job tasks with the help of my supervisor and the academic knowledge (professional English) that I acquired from the Department. Overall, working at Winstar Chemicals was a rewarding experience. Not only could I gain exposure to the company's work culture and environment, but also apply what I had learned in my university studies. Most importantly, I have become more certain about my passion and future career path after my WIE experience.

Student Corner

A Spectacular Show in the Making – The Visit

Every year the English Drama Club, an extra-curricular society under the English Language Centre, strives to provide a platform for those who are interested in English and Drama to showcase their talent.

Early in the 2017/2018 academic year, our club organised a series of activities including the Drama Night, the Costume Workshop and the Backstage Workshop. Through these activities, a group of students got the chance to know what happens off and on stage, and the group of students have now become a passionate and devoted team.

This year, ***The Visit*** will be put on stage as our Annual Performance from 8 – 11 March 2018 at the Chiang Chen Studio Theatre.

Following the Annual Performance, the Drama Lab will be held on 19 March 2018. This event was established by the previous committee aiming to provide onstage and offstage talents who were not able to participate in the Annual Performance with an opportunity to showcase their enthusiasm. Last year, the "Superhero Support Group" was an impressive success, and this year, we have recruited five new members, who are about to continue this legend.

Please visit our website for more details: <https://elc.polyu.edu.hk/EngDrama>

Thank you.

Keira Zhang, President

On behalf of the 16th English Drama Club Committee



Backstage Workshop



Costume Workshop

Student Corner

Scholarships Received by FH Students

Bauhinia Cup Outstanding Entrepreneur WIE Scholarship

GUO Cheng, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Commercial Radio 50th Anniversary Scholarship

CHEUNG Hoi Yin, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

CHEUNG Chau Yi, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

HKSAR Government Scholarship Fund - Reaching Out Award

CHAN Hin Yan, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHAN Hiu Laam, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

CHAN Tsz Kwan, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHAN Yee Tung, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

CHEN Ziqi, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

CHEUNG Man Ki, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHEUNG Sui King Carrie, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHOI Tsz Ying, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHOI Yee Sum Esther, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

CHU Man Kwan, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

CHUNG Yui Yan, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

HO Chun Him, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

LAI Tsz Yin, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

LAM Wing Shan, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

LAU Lok Ying, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

LEE Hiu Lam, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

LEUNG Sin Ting Christina, Bachelor of Arts (Hons) in Language and Speech Sciences (BALSS)

LUK Yan Yan, Bachelor of Arts (Hons) in Language and Speech Sciences (BALSS)

MAK Wai Ling, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

SHEN Lue, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

TANG Lok Man, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

TSE Hiu Ching, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

TSE Sung Him, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

TSOI Yat Fan, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

WONG Ching, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

WONG Hang Yee, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

WU Yan Lok, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

YUNG Po Kiu, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

YUNG Yan Ho, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Fu Tak lam Foundation Scholarship (Speech Therapy)

CHENG Yuen Yi, Master of Speech Therapy (MST)

CHEUNG Cho Yi, Master of Speech Therapy (MST)

CHEUNG King Man, Master of Speech Therapy (MST)

CHU Ka Wai, Master of Speech Therapy (MST)

CHUI Hiu Tung Barbie, Master of Speech Therapy (MST)

HO Chung Yan Joanne, Master of Speech Therapy (MST)

HO Tsz Ching, Master of Speech Therapy (MST)

LAI Hiu Ying, Master of Speech Therapy (MST)

LAM Ka Yu Rachel, Master of Speech Therapy (MST)

LAM Tsz Ying, Master of Speech Therapy (MST)

LAM Yiu Shun Wilson, Master of Speech Therapy (MST)
LEE Wing Lan, Master of Speech Therapy (MST)
MA Hau Wan Karen, Master of Speech Therapy (MST)
NG Hau Yi Sidney, Master of Speech Therapy (MST)
SI TOU Ka Yan, Master of Speech Therapy (MST)
SIU Wing Laam, Master of Speech Therapy (MST)
TONG Tsz Lam Fiona, Master of Speech Therapy (MST)
WONG King Sing, Master of Speech Therapy (MST)
WONG Wai Kwan, Master of Speech Therapy (MST)
WONG Wai Sum Vickie, Master of Speech Therapy (MST)
WOO Yun Tung Bonnie, Master of Speech Therapy (MST)
YAU Bonita Hoy-ping, Master of Speech Therapy (MST)
YIM Long Ying, Master of Speech Therapy (MST)
YIP Shun Sze, Master of Speech Therapy (MST)
YUEN Cho Wing, Master of Speech Therapy (MST)
YUEN Ting Carol, Master of Speech Therapy (MST)

Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Scholarship

CHAN Hay Yi, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

Hong Kong Translation Society F.C. Lo Scholarship

ZHOU Chen, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

HSBC Hong Kong Scholarship

NG Chak Ling, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Rennie's Mill Student Aid Project Alumni Association Scholarship

NOWAKOWSKI Maciej, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Siu Keung Service-Learning Scholarship

LAM Hoi Ching, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

Tricor Services Limited Scholarship

CHOI Tsz Ying, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Virtue Scholarship

LAW Wai Fai, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

Wofoo Foundation Scholarship

LO Cheuk Yin, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Dr Chan Kin Leung Memorial Scholarship

MAK Hiu Man, Master of Arts in Chinese Language and Literature (MACLL)

Dr Kenny K.T. Yeung Scholarship

WONG Hoi Yee, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

Dr Ng Tat-lun Memorial Scholarship

CHIU Lok Yi, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
MAK Wing Ting, Bachelor of Arts (Hons) in Chinese & Bilingual Studies (BACBS)

Dr Y.K. Ching Memorial Scholarship

GUO Cheng, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
WANG Yingnuo, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

PolyU Awards SPEED Scholarship

LEE Ching Yan, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

PolyU Community Service Fund Service-Learning Scholarship

CHEUNG Chau Yi, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
LEE Hiu Lam, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
MAK Wai Ling, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
OMILA Hanna Sunshine Vasquez, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)

President Emeritus Professor Poon Chung-kwong Scholarship

NOWAKOWSKI Maciej, Bachelor of Arts (Hons) in English Studies for the Professions (BAESP)
PANG Wing Tung Candice, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Academic)

ALBETOVA Aziza*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
CHENG Hoi Man, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
GOH Yee Leng*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
SOO Yinn Shin*, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

The Hong Kong Polytechnic University Entry Scholarship (Non-Academic)

HA James Stephen Gee, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

Humanities Doctoral Scholarship

CHEN Jingli, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
LUO Jinru, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)
WANG Xiaowen, Doctor of Applied Language Sciences (DALs)

Humanities Undergraduate Scholarship

ANG Xuan, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)
MA Tsun-ming, Broad Discipline of Language, Culture and Communication (BDLCC)

Abbot Lee Yiu-fai Chinese Culture Scholarship

DING Jingxuan, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)
LIU Huanxin, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)
XIE Yujuan, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)

BICS Xing Yuan Scholarship for Senior Students

LAW Wai Fai, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

BICS Yu Xiu Scholarship for Junior Students

CHOI Ching Ting, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

PANG Wing Tung Candice, Bachelor of Arts (Hons) in Bilingual Interdisciplinary Chinese Studies (BABICS)

Department of English Performance Scholarship (BA Programmes)

CHENG Chin Wang, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

LAU Yat Suet Michelle, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

LOK Ka Wing, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

WONG Wing Yin, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

WU Chau Yan, Bachelor of Arts (Hons) in English for Business and Professional Communication (BAEBPC)

Master of Arts in Chinese Culture Further Study Tuition Scholarship

LAW Wai Fai, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)

Master of Arts in Chinese Culture Scholarship

DENG Chen, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)

XU Yuji, Master of Arts in Chinese Culture (MACC)

*The entry scholarship received by these students incorporates a Humanities Undergraduate Scholarship

Editorial Board

Co-editors

Prof. Winnie Cheng
(Department of English)

Dr Leung Shuk Man
(Department of Chinese Culture)

Members

Dr William Feng
(Department of English)

Mr Lucas Kohnke
(English Language Centre)

Dr Paris Lau
(General Education Centre)

Dr Cindy Ngai
(Department of Chinese and Bilingual Studies)

If you would like to access this newsletter online, please visit: <http://www.polyu.edu.hk/fh/newsletters/index>.